

Tobias Chilla

### **Europäisierung aus räumlicher Perspektive? Konzeptionelle Beiträge und Potenziale**

In den Politikwissenschaften waren die 1990er Jahre geprägt von einer Debatte um ‚Europäisierung‘, v.a. ausgelöst von dem Eindruck, dass die Europäische Union zunehmenden Einfluss auf den (sub-) nationalen Politikebenen bekam. In den raumbezogenen Disziplinen spielte diese Debatte lange Zeit kaum eine Rolle. Zwar beschäftigen sich viele Geographen und Raumplaner durchaus mit einer Vielzahl von Aspekten der EU-Politik, und eine zunehmende Bedeutung der EU wird zweifellos auch hier gesehen. Eine konzeptionelle Debatte aber wurde lange nur in Ansätzen geführt.

Dieser Beitrag skizziert zunächst die politikwissenschaftlich geprägte Debatte um Europäisierung und fragt sodann nach räumlichen Bezügen. Hierbei wird zunächst die These einer möglichen Deterritorialisierung reflektiert, bevor dann die These der Reterritorialisierung im Sinne einer komplexer werdenden Rolle von Raum im Politikprozess diskutiert wird. Sodann wird am Beispiel der Regionalpolitik das Instrument der Politikfeldanalyse vorgestellt, bevor abschließend die Potenziale der geographischen Perspektive kurz erörtert werden.

Dieser Beitrag versteht sich als einleitende Überblicksdarstellung, die abschließend zu den weiteren, spezifischeren Beiträgen des Themenheftes zur Europäisierung überleitet.

*Europäisierung, Europäische Integration, Deterritorialisierung, Reterritorialisierung, politics of scale, Mehr-Ebenen-Governance*

Tobias Chilla

### **Europeanisation from a territorial perspective? Conceptual contributions and potentials**

During the 1990s, political science debates focused largely on ‘Europeanisation’, triggered by the experience that the European Union was gaining influence at national and sub-national governmental levels. This debate has had limited impact within the fields of spatial research. It is true that geographers and planners had indeed worked on a large variety of aspects concerning EU politics, and the growing role of the EU has certainly been recognised, too. However, a conceptual debate has only sparsely taken place.

This article sketches the political science debate on Europeanisation and then discusses questions on the spatial and territorial implications. Both the postulate of deterritorialisation and of reterritorialisation are being reflected, the latter meaning the more complex role of space in political processes. At the example of regional policy the tool of policy analysis is referred to. Finally, the potentials of the geographic perspective on Europeanisation are briefly discussed. The article is intended to give an overview and introduction to the special issue on Europeanisation, and then leads over the more specific contributions.

*Europeanization, European Integration, Deterritorialisation, Reterritorialisation, politics of scale, multi-level governance*

Tobias Chilla

### **Européisation dans une perspective spatiale? Apports d'une approche conceptuelle et possibilités**

Les années 1990 ont été placées pour les sciences politiques sous le signe d'une discussion sur «l'eurocéisation», provoquée en particulier par cette impression que l'Union Européenne exerceait une action toujours plus grande sur les politiques (sub-)nationales. Pendant longtemps, ces discussions n'ont eu pratiquement aucun impact sur les disciplines consacrées à l'aménagement du territoire. Il est vrai toutefois que de nombreux géographes et concepteurs de l'aménagement du territoire s'intéressent à de nombreux aspects de la politique européenne et considèrent eux aussi que l'Union est appelée à jouer un rôle grandissant. Malgré ces évolutions, le débat sur le fond est resté à l'état embryonnaire.

Dans un premier temps, l'auteur évoque l'approche de l'eurocéisation par les sciences politiques. L'élément le plus important dans la prise en considération des éléments

géographiques par les sciences politiques est constituée par ce que l'on appelle la «territorialité européisée» constituée de plusieurs niveaux faisant apparaître des lacunes et des synergies (possibles) entre ce qui est proprement politique et ce qui est proprement géographique. Examinant différents secteurs de l'action politique, l'auteur dégage plusieurs possibilités d'approche, à savoir l'analyse du champ politique, les approches constructivistes et normatives. L'auteur relève que la perspective géographique des discussions sur l'européisation ouvre un large champ de possibilités, en ce qui concerne la conceptualisation de l'espace dans le dialogue interdisciplinaire et la vocation spécifique des différentes disciplines sur le plan méthodologique et les champs de l'action politique.

Cet article est conçu comme un aperçu de synthèse donnant accès aux différents apports spécifiques sur le thème de l'européisation dans le même numéro de la revue.

*Union Européenne, européisation, intégration, territorialité, politique régionale*

ТОБИАС ЧИЛЛА

**Европеизация с пространственной точки зрения? Концептуальная дискуссия**

В области политических наук 1980-е гг. были отмечены дискуссиями по вопросам «европеизации», вызванными в числе прочего представлением о том, что Евросоюз приобретал растущее влияние в первую очередь на национальном и субнациональном политических уровнях. В пространственных дисциплинах эти дебаты долгое время не играли особой роли. В то же время многие географы и специалисты в области территориального планирования занимались многочисленными политическими аспектами в рамках ЕС, а растущее влияние Евросоюза и здесь несомненно присутствовало. Однако концептуальная дискуссия проводилась длительное время лишь в форме отдельных подходов.

В предлагаемой статье вначале кратко описываются указанные научно-политические дебаты по проблемам европеизации. Затем на основе имеющей бесспорно наибольшее значение дискуссии о пространстве с научно-политической точки зрения – о «европейской территориальности» в многоуровневой системе – демонстрируются пробелы и возможный синергетический эффект с точки зрения преимущественно политической, либо пространственной перспективы. На примере ряда областей политики демонстрируются различные подходы – политические исследования, конструктивные и нормативные подходы.

Статья показывает, что пространственная перспектива в дискуссии по европеизации ещё обладает значительным потенциалом. Это утверждение относится как к концептуализации пространства в междисциплинарном диалоге, так и к компетенции специальных дисциплин в методических областях и к различным сферам политики. Предлагаемая статья является обзорной презентацией, за которой следуют специализированные статьи сборника по теме европеизации.

*Европейский Союз, европеизация, интеграция, территориальность, региональная политика.*